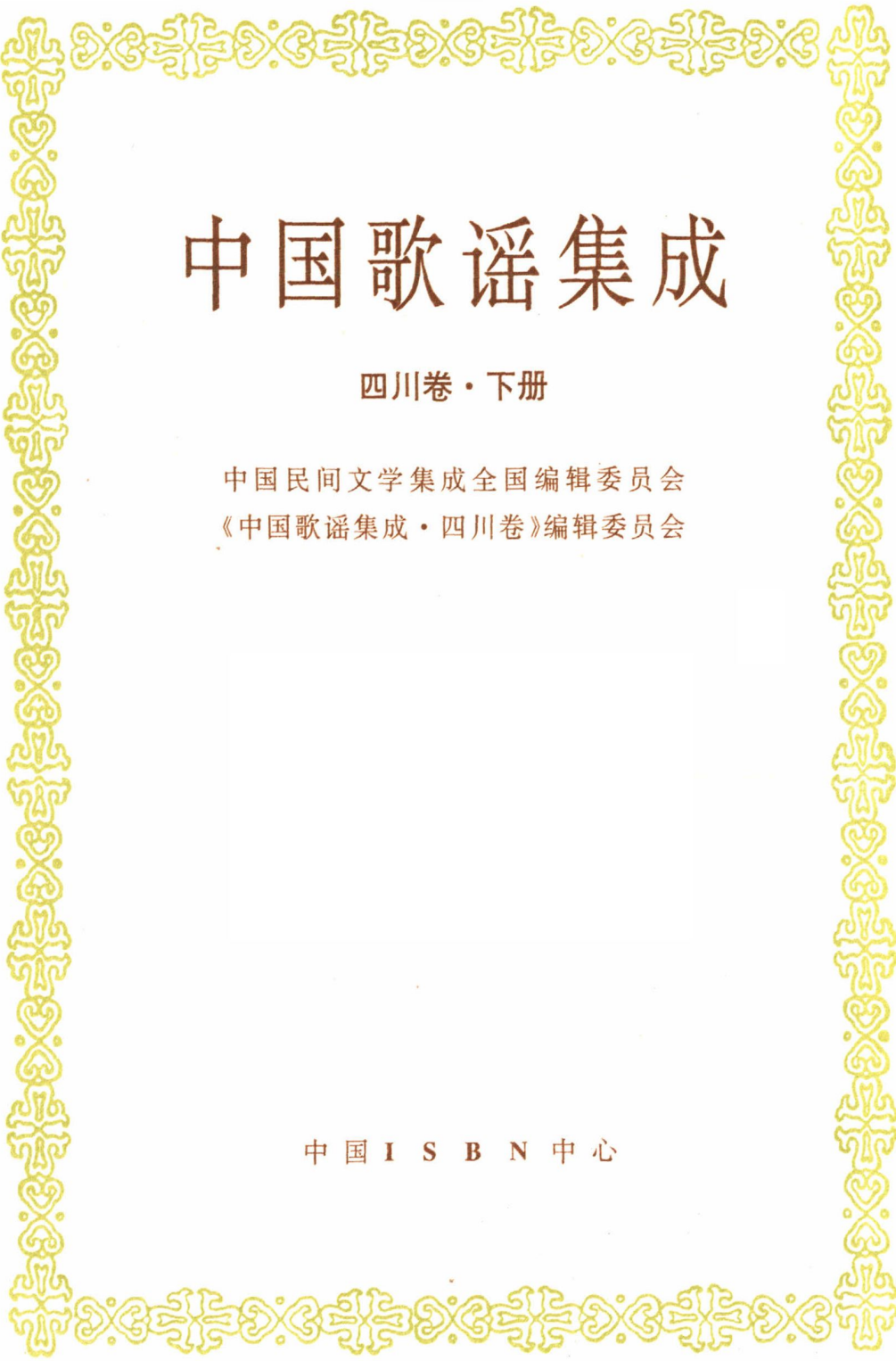


中国
歌谣
集成

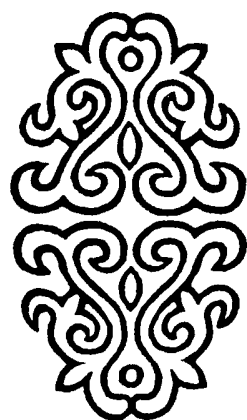


中国歌谣集成

四川卷·下册

中国民间文学集成全国编辑委员会
《中国歌谣集成·四川卷》编辑委员会

中国 I S B N 中心



彝 族

彝族歌谣简述

彝族是我国少数民族中历史悠久、人口较多的民族之一，主要分布在川、滇、黔、桂四省区。四川彝族自称“诺苏”，汉文献记载与越羌、青羌、叟有渊源关系。元、明以来史称罗罗、保保，主要聚居在凉山彝族自治州和马边、峨边、石棉、汉源、屏山等县（自治县），人口约150万。凉山彝族自治州是彝族最大的聚居区，直到新中国成立前仍较完整地保留着奴隶制社会形态，彝族民间蕴藏着大量极富民族特色和地方特色的民间文学作品。

彝族语言属汉藏语系藏缅语族彝语支，有多种方言土语。四川彝族主要有依诺、圣乍、所地等方言区，他们所唱的歌谣都使用当地民族语言。

彝族是一个创造和崇尚英雄的民族，这在历史古歌中得到了充分体现。《天地演变史》、《支格阿龙》、《石尔俄特》、《洪水漫天地》等，以其磅礴的气势和铿锵的语言，展示了彝族社会的历史发展过程，讴歌开天辟地的先祖，追溯万物起源的奥秘，张扬人类诞生的神奇，表现勇敢智慧的民族精神。历史古歌在这样一个层面上，揭示出彝族文化深厚的传统根基。

生活歌在入选歌谣中所占篇幅最大，其中又以各种苦歌较为典型，对故乡和母亲的思念是这一类作品的主题。

在彝族地区广为流传的《妈妈的女儿》，通过一个妇女的自述，深刻揭露了奴隶社会包办买卖婚姻的残酷无情，是彝族妇女对奴隶制度的血泪控诉（有彝族文学研究专家认为，《妈妈的女儿》是哭嫁歌，它是姑娘出嫁前夜，通宵达旦哭唱的一部苦歌）。类似作品如《阿依阿芝》，同样凄楚哀怨，委婉动人。阿芝被银子、牛羊和酒换到婆家，做了一个小娃娃的媳妇，不堪忍受苦难的阿芝，在出嫁后的第三个年头逃了出来，想回家去见妈妈，不料在森林中遇上了三只老虎“一嘴把阿芝咬死/把头扔在路上方/把身扔在路下方/把四肢扔进林里”。刚出狼窝又入虎口的阿芝的命运，是奴隶制下彝族妇女普遍的命运，这样的歌谣，以朴素的隐喻和低缓的音调表达强烈的悲愤，其震撼力绝不在直接宣泄之下。出于编辑的考虑，我们将其中有情节亦相对完整的几首苦歌编入了叙事诗。

彝族人民对爱情的执著向往，对美满姻缘的瑰丽想象在情歌中表现得异常炽热，这是一个乐观而坚强的民族生生不息的情感世界。相比沉郁压抑的生活苦歌，情歌则是对自由婚姻和幸福生活不屈不挠的追求。情歌的比喻形象生动，既有传统唱法，又可即兴吟情咏

物,既含蓄优雅,又奔放热烈。《么表妹》里这样唱道“贤淑的表妹哟/你如若能来相见/两手来相挽/双脚相并缠/两脸双面紧相吻/两鼻紧相触/情意真真值九两黄金/情感绵绵抵骏马九匹”,其情其景,十分感人。

彝族人个个都是天生的歌手,生活中处处充满了歌声。彝族歌谣常常在劳动、节庆、婚丧、游戏等场合演唱,长期通过口头传播,在流传中不断丰富和发展。

值得一提的是,彝族歌谣中还有一种独特的类别,叫“克则”,又译作“克智”、“巧语盘词”等。这是一种充满生活情趣、饱含幽默的对口词,无曲调,在喜庆场合主客双方请来能说会道者,各自用渊博的知识和夸张的语言对说。语言流畅,善用生动的比喻,有明显的韵脚和段落,其内容天南地北,无所不包。

仪 式 歌

诀 术 歌

熏 红 石

(牛牛)①

西昌市

哟！阿斯啰吡，
哦！牛牛哩，
淬石熏内房，
熏开一条金银路，
纯洁金银魂。
淬石熏仓囤，
熏开一条粮食路，
纯洁粮食魂。
淬石熏圈栏，
熏开一条牛羊路，
纯洁牛羊魂。
红石熏柴垛，
柴垛无污染。
红石熏年猪，
年猪无玷污。

演唱者：阿鲁斯基(本人记录)

附记：凉山彝族过年的第一天，按照传统习惯，要举行除秽仪式，彝语称“尔擦苏”。所谓“尔擦苏”，即这家男性主人用干净的木瓢舀半瓢清水(有的地方要在水中放入艾草)，然后将烧红的卵石放入瓢中，瓢中即刻冒出浓浓的蒸气，男主人即端着此瓢，沿顺时针方向，绕屋内、屋外各一周，熏仓囤、圈栏、柴垛、年猪(所杀的过年猪)，以及各种用具，以除秽净宅。《熏红石》是男主人在

屋内外熏时所吟诵的歌谣。彝族人民认为经过“尔擦苏”仪式后，会是全年好运。他们相信水、石的特殊功能，是水、石崇拜的具体反映。

此外，人死后要如此“熏”尸体；祭祀时要如此“熏”供品……彝族在多方面都要举行“尔擦苏”仪式。

割 草 铺 草

(牛牛)

西昌市

哟！阿斯啰吡，
哦！牛牛哩，
选派了九个姑娘，
手拿九把铁镰，
到山坡上割草，
要割干净草，
到火洛岩子上去割草，
羊嘴没有沾过的草，
九个姑娘，
背回九背草，
草堆似山头。

割草铺谷魂，
草儿欣荣，
子孙向荣，
草儿茂盛，
子孙荣华。

演唱者：阿鲁斯基(本人记录)

① 牛牛：仪式歌调名之一。

附记：凉山彝族过年之前，各家各户于扫尘之后，有在堂屋铺草的习俗。有的铺稻草，有的铺养秆，有的铺松毛，有的铺新近专门从山上割来的草，以求来年吉祥幸福，并藉以增加节日气氛。传说很久以前，有一种叫“白来足”的凶兽，过年时常到寨子里来抢东西，天神得知后，下谕各家各户在养馍中藏一把尖刀，待“白来足”来了以后，假意热情接待，找机会把它杀死。这年年前，“白来足”又来了，人们向它敬酒、敬肉，把它灌醉后，借向它敬养馍的机会把它杀死了，污血洒满一地。人们怕回家过年的祖先（灵魂）看见血迹而不悦，急中生智，便以草盖地，既可掩盖凶兽的血迹，又可使祖先（灵魂）坐得舒适，如此年复一年，相沿成俗。《割草铺草》歌，就是人们在堂屋铺草时吟诵的一种歌谣。

洗

（牛牛）

雷波县

过年要洗头，
索玛花浸水液，^①
头发洗来乌黑，
一年四季头脑机灵。

过年要洗腰，
青竹叶浸水液，
腰身洗来清爽，
一年四季腰干硬朗。

过年要洗脚，
好草浸水液，
双脚洗来干净，
一年四季走的清静路。

演唱者：阿鲁斯基（本人记录）

扫

（牛牛）

雷波县

屋后有三块竹林，
派了三个青年，
手拿三把镰刀，
砍来山竹做扫帚。

手拿一扫帚，
扫出一条金银路。
今天的夜晚，
招进金银魂，
装满箱箱柜柜。
到了明天以后啊，
称金子银子，
手上起茧巴，
那就不关我的事了。

手拿一扫把，
打扫锅庄旁，
扫出一条盐茶路。
今天的夜晚，
招进盐茶魂。
明天以后啊！
称盐称茶时，
手上打起茧巴，
那就不关我的事了。

手拿一扫把，
打扫堂屋上方，

^① 索玛花：即杜鹃花，有红白之分，彝族作品中多描写为白花。

向龙头山上扫，
扫开一条牛羊路。
今天的夜晚，
招唤牛羊魂，
招进围进竹栏里。
明天以后啊，
数牛数羊眼睛花，
那我就没有办法了。

我拿一扫把，
向斯木布约扫，^①
扫开一条粮食路。
今天的夜晚，
招唤粮食魂，
招进粮食装满仓。
明天以后啊，
量粮食手上打起茧巴，
那我就没有办法了。

我拿一扫把，
向加使巫托扫，^②
扫开一条珠宝路。
今天的夜晚，
招唤珠宝魂，
装扮你家姑娘。
明天以后啊，
在众人的场合，
你家姑娘不会不漂亮。

手拿一扫把，
向兹兹甫巫扫，^③
向天涯海角扫，
招唤蓝阴阴的枪魂。

明天以后啊，
你家的子孙，
打起来不会不勇敢。

演唱者：阿鲁斯基（本人记录）

附记：彝族有一个良好的习惯，就是过年以前要搞好卫生，人们除搞好个人卫生、把衣服洗净外，还要把炊具、餐具以及各种生活用具擦洗干净。最为重要的一环是要察看父母的灵牌有无污损，如无污损，除尘后即挂回原处，如有污损，即请毕摩^④除污并修补完善。最后再将室内外打扫干净，以迎接来年人畜兴旺，五谷丰收，财路广开的好运。《扫》就是这家男性主人在除尘过程中吟诵的一支歌谣。

节 令 歌

火把节之夜

（耶伙）^⑤

布拖县

上面天空蔚蔚蓝蓝，
蓝天下面白云飘荡，
白云下面雄鹰翱翔。
群鹰下有茫茫草原，
草原上羊群奔跑如白云，
牧羊歌声传四方。
草坡上荞花盛开白茫茫，
地里洋芋堆成山，
屋前房后稻谷香。

① 斯木布约：地名，位于凉山州昭觉方向，传说彝人去世后，灵魂要路过此地。

② 加使巫托：地名，指凉山州越西。

③ 兹兹甫巫：泛指云贵高原，彝族的发源地。

④ 毕摩：彝族原始宗教祭司。

⑤ 耶伙：山歌。

火塘上方父母乐滋滋，
火塘下方儿女喜洋洋；
火塘右方小伙奏月琴，
月琴叮咚响；
火塘左方姑娘拨口弦，
弦声悠悠扬。
姑娘小伙携手舞，
金色披毡似彩霞，
好昼好夜好歌舞，
好年好月好欢畅。

演唱者：蒙 知

采录者：利 布

1986年4月采录于特木里乡

唱 火 把

(伙格)①

喜德县

来唱火把歌，
点上三把火，
来呀耍火把。
祭犏牛是兹莫，
祭阉羊是富家子弟，
祭鸡的是个穷小伙，
祭鸡蛋的是单身汉，
祭荞粑馍和辣子汤的是寡妇。

来唱火把歌，
点燃三把火；
来呀耍火把。
祭野松果是黑熊，
祭荞花是白兔。
烧吧，烧尽害虫，
燃吧，燃尽灾祸，

焚吧，焚尽饥与饿。

演唱者：沙马尔体

翻译者：利 布

采录者：诺布红机

1986年4月采录于县语委

耍 火 把

(伙格)

布施县

来吧，来耍火把哟！
身穿黄绿褶裙的姑娘来耍火把，
头扎英雄结的小伙来耍火把。
九根蒿枝集，
扎成一火把，
九把火把集，
火炬集一塔，
烈焰红如霞。
挥舞火把如彩虹，
说火把像云雀叫，
耍火把似锦鸡跃，
唱火把像金蝉鸣。
火把聚平坝，
山坡堆火把，
摔跤集平坝，
牛头汇山垭，
山坡看热闹，
人群如海洋。
小伙千万个，
可有摔跤手？
若有就摔他一双，
若没有就摔他一个。
姑娘遍天涯，
有没有值得爱恋的？

① 伙格：嬉戏歌调。

若有就想恋一位，
若没有就找一个。

演唱者：熊克江

采录者：蒙 知 利 布

1986年采录于县政府办公室

唱 年 歌

(库什)①

越西县

十二年一轮，
十二月一转，
过年最幸福，
过年最欢喜。
日轮十二天，
吉日正过年，
蓝天无云遮喜气，
平坝无石坎。
父亲哟母亲，
天上星星数不尽，
地上子孙数不清。
坡坪草绿多茂盛，
草木葱茏看得清，
牛羊算不清。
羊群白生生，
牛群角弯弯，
粮食冒尖尖，
处处都有钱。
父亲哟母亲，
子孙长命百岁，
全家保平安。

演唱者：木库红机

采录者：利 布 沙如真

1986年4月采录于州教委

年 歌

(库什)

马边县

嗨！每年蛇月哟，②
是彝家过年的日子。
彝家姑娘多么勤快啊，
捞起镰刀，割来多美的草草！
第一把放在棒棒柴上，
是为了我们的健康长寿；
第二把放在堂屋上方，
祖先回来保佑多子多孙多财禧；
第三把放在客人坐的一边，
今年粮食丰收，牲畜发展。

嗨！每年蛇月哟，
是彝家过年的日子。
彝家汉子多么勤快啊，
拿起大刀，砍来多美的树枝！
砍着伟内基区，③
木渣向四面飞起。
飞向东方，飞向西方，
飞向南方，飞向北方。
彝家的儿孙多健美，
能走向四面八方。

嗨！每年蛇月哟，
是彝家过年的日子。

① 库什：年节期间饮酒时特用的一类歌调。

② 蛇月：彝族祭月动物，鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪十二月依次排列。

③ 伟内基区：是一种带白色的树木，彝族过年时每家都在门口地坪上整整齐齐地码好一堆。

彝家阿依多么勤快啊，^①
捞起弯刀，去把蛮峦找，^②
扎起了三把扫把，
扫了堂屋、厨房和寝室，
打扫干净，多进金银财宝。

嗨！每年蛇月哟，
是彝家过年的日子。
我家做好了泡水酒、豆腐、荞粑，
还杀了大肥猪，
等着祖先回来吃。
吃没吃虽然看不见，
但我们的心是诚实的。

嗨！每年蛇月哟，
是彝家过年的日子。
彝家的人终年劳累，
过年三天大家欢乐。
阿依们又添了一岁，
青年人更加健壮了，
年老的百岁安康。

演唱者：立克麻子 水卜老毛
阿克觉日 乌抛木铁
阿洛梭所

采录者：彭芹荪

1986年2月采录于县政协

婚 嫁 歌

媒 人 作 用 大

喜德县

天和地是两道门，

天不认识地，
地不认识天，
云雨来牵线，
它将天说给地，
它将地说给天，
天高兴得大放光彩，
地高兴得团团转。

谷错错和住着鹤和雁，
大雁不认识鹤，
鹤也不识雁，
一对喜鹊来牵线，
它将大雁说给鹤，
它将鹤说给雁，
大雁见鹤笑盈盈，
鹤见大雁乐哈哈。

蜜蜂岩石住在一团，
岩不认识蜂，
蜂也不识岩，
一对牛虻，
为它们把线牵，
它将岩石说给蜂，
它将蜜蜂说给岩，
岩石见蜂笑盈盈，
蜜蜂见岩乐得转。

安宁河里鱼水共一滩，
水不认识鱼，
鱼不认识水，
一对水獭，

① 阿依，即小孩子。

② 蛮峦，是一种小竹子的名称。

为它们把线牵，
它将河水说给鱼，
它将鱼说给水，
水见了鱼儿欢畅流，
鱼儿浮水团团转。

杉树麂子在一起，
杉不认识麂，
麂也不识杉，
一对獐子，
来为双方把线牵，
它将杉树说给麂，
它将麂子说给杉，
杉树见麂笑盈盈，
麂子围着杉树转。

人世间生活着女和男，
男不认识女，
女不认识男，
两个媒人，
来为他们牵线，
他将男方说给女，
他将女方说给男，
女方见男笑盈盈，
男方围着女方转。
媒人虽卑下，
媒人作用大。

演唱者：沙马尔体

采录者：何家治 巫明仁

1986年采录于光明镇

衷心感谢大媒人

普格县

媒人为了这门亲事，
差点跑断了脚杆，
厚嘴磨成了薄唇；
媒人为了这喜事，
不仅嘴唇脱了九层皮，
舌头差点闪断，
说得天玄地又圆，
说得枯木花又繁，
凑成喜事和姻缘，
媒人的功劳顶呱呱，
新郎新娘记心间。

平坝无水不成田，
高山无树不像山，
蓝天无云不刮风，
沟谷无雾不下雨，
世上无人不成世，
人间无人不冒烟，
婚事无媒不成亲。

媒人哟！媒人，
衷心感谢大媒人，
凑成主客喜相逢，
我们喝上了醇香的荞麦酒，
我们品尝着香酥的砣砣肉，
全盘功劳属媒人，
亲朋好友忘不了你，
新婚夫妻永生把你惦记。

媒人哟！媒人，

个个都结缘，
家家都成亲，
人间多喜事，
姑娘小伙盼成亲，
都会找你作媒人。

媒人哟！媒人，
林间劈柴必有渣，
划竹做篾必有废；
河边汉嫂舂米必出糠，
高山彝女推荞必舍壳；
虎豹吃畜必留骨，
老鹰吃鸡必吐毛；
媒人作媒必有果，
喝了喜酒才放心！

演唱者：拉 赫

采录者：利 布

1987年采录于光明镇

媒人像秕壳

喜德县

石磨磨荞麦，
磨出秕壳来，
媒人像秕壳，
秕壳要扬开。

碓窝舂稻谷，
舂出碎米来，
媒人像碎米，
碎米要簸开。

羊毛擀披毡，
擀出粗毛来，
媒人像粗毛，

粗毛要弹开。

演唱者：沙马尔体

采录者：何家治 罗蓉芝

1987年采录于光明镇

可恨的媒人

喜德县

悔呀，么女儿最悔恨，
恨呀，恨那可恶的媒人。
假如没这可恨媒人，
彼男有钱我父全无闻，
我父养女彼男不知情。

可恨哪，那馋嘴贪吃的媒人，
女儿长足已被婆家拉进了门，
女儿秀手已沾婆家圣水痕，
女儿细长颈项已被婆家圣线擒。

悔恨呀，女儿出嫁去远方，
悔恨呀，有谁来陪伴母亲？
悔恨呀，屋前是女儿戏水处，
悔恨呀，邻里是女儿玩耍境。
悔恨呀，女儿嫁后已成鱼儿任浮游，
悔恨呀，女儿嫁后已成花脚猎犬任遛
巡，

悔恨呀，女儿已落入婆家深院，
悔恨呀，女儿只落得手指擦泪痕。

演唱者：沙马尔体

翻译者：利 布

采录者：何家治

1987年采录于光明镇

媒人逮来关

雷波县

金银之主在异地他方，
娇美姑娘在我家乡，
美丽的朶朶姑娘，
等着出嫁眼泪汪汪！
将那油嘴滑舌说媒人，
逮来交给我们，
把她关进黑房里，
三天三夜不让她见太阳。

金银之主居住在异地他乡，
俊美姑娘我村长，
漂亮的朶朶姑娘，
等着出嫁眼泪汪汪！
怨恨那撒谎的说媒人，
把那嚼舌媒人逮来给我们，
把她关进大街黑房里，
七天七夜让她饿断肝肠！

金银之主在他乡，
娇美姑娘我寨长，
美丽的朶朶姑娘，
等着出嫁眼泪汪汪！
把那贪财狠心肠的媒人，
逮来交给我们，
把她关入黑牢房，
九天九夜让她气绝身亡。

演唱者：刘阿牛

翻译者：利 布 李 柱

采录者：陈锦屏 聂然富

1987年采录于上田坝乡

开 亲

甘洛县

天和地开亲，
云雾做媒人，
白雨当聘金；
山和箐开亲，
风来做媒人，
树叶当聘金；
坡和坎开亲，
画眉做媒人，
蚂蚱当聘金；
水和岩开亲，
水獭做媒人，
鱼儿是聘金；
石坎和石堆开亲，
老鼠做媒人，
粮食当聘金；
筛子和簸箕开亲，
手来做媒人，
面粉是聘金；
锅和盖开亲，
木瓢做媒人，
肉汤是聘金；
火塘和锅庄开亲，
火钳做媒人，
柴灰是聘金。
年轻人羡慕，
胶泥山芋姻。
胶泥粘力强，
山芋难舍分，

越粘情越深。

演唱者:骆元璋

采录者:巫明仁 利 布

1985年8月采录于新市坝镇

购置新娘装

雷波县

心想购置新娘装,
贤淑的阿依妞牛哟,^①
父伯兄弟啥都想置办,
丝帕购西昌,
购来给谁戴?
给阿依妞牛作嫁妆,
妞牛戴着去婆家住,
婆家见了喜洋洋。

心想购置新娘装,
贤淑的阿依妞牛呀,
父伯兄弟啥都想购买,
银牌领扣购彝乡,
购给谁佩戴?
给阿依妞牛作嫁妆,
阿依妞牛戴上往亲家,
亲家见了喜盈眶。

心想买套新娘装,
贤淑的阿依妞牛哟,
父伯兄弟啥都想购买,
珍贵丝绒彝区汉区买。
购买丝绒给谁穿?
给阿依妞牛作嫁妆,
阿依妞牛盛装往夫家,

夫家见她笑咪咪。

心想买套新娘装,
贤淑的阿依妞牛哟,
父伯兄弟啥都想购买,
珍贵鞋袜购汉乡,
鞋袜买来给谁穿?
给阿依妞牛作嫁妆,
阿依妞牛穿上走姻亲,
姻亲见了笑吟吟。

演唱者:吉古金史

采录翻译者:阿芦夫妹 利 布

1987年2月采录于锦城

女儿临嫁前

汉源县

女儿出嫁的时候,
老爹爹,我走了你会想念我,
你需要我的时候,
你总会想念我。
妈妈,我走了你会想念我,
你需要我一路时,^②
你总会想念我。
哥哥,我已经要走了,
你需要我的时候,
你总会想念我。
姨娘,我已经要走了,
你需要我的时候,
你总会想念我。
请不要撵我,

① 妞牛:彝族女孩子的名字。

② 一路时:一起,一道的时候。

我该走的时候，
我自然明白。
岩上蜂儿飞走后，
蜂王也要哭呀！
蜂王再哭，蜂儿也要飞走！
美丽的鱼儿归向河里，
鱼妈妈也要伤心呀！
但再伤心，也要河里去啊！

演唱者：阿式巫牛（本人记录）

拉住啊 拉住

越西县

拉住啊，拉住，
离别就要临近，
我们的心难舍难分，
鸡叫以前是家里的人，
天亮以后就要出嫁远行！
拉住啊，拉住！

拉住啊！阿妈呀你应该把我拉住，
我走了后谁来把阿妈陪伴？
只有花猫把阿妈陪伴。
只有锅庄石把阿妈陪伴。
只因哥哥嘴馋吃了人家的酒肉，
只因阿爸贪财花了人家的银钱，
哪怕冰雪积得垫子厚，
哪怕大雪把山路都盖满！
我不去不行吗？
舍不得呀，你们心里酸不酸？
拉住啊，姐妹们！

拉住啊，姐妹们，

我走了后谁和姐妹们嬉戏做伴？
谁和你们一起捻线团？
谁和你们一起做针线？
哪怕寒露蒙住了我的睫毛，
哪怕冰雪冻住了我的裙边，
哪怕高山大河挡住路，
哪怕有新娘的绸缎索腰勒断！
我不去不行吗？
舍不得呀，你们心酸不酸？
拉住啊，拉住！

拉住啊，拉住，
天亮后来接亲的人，
把我背到核桃树下，
咱们马上就要分别了，
我们实在舍不得你呀！
拉住！拉住啊，拉住……

演唱者：潘阿芝

采录者：利 布 沐 涛

1985年10月采录于越城

附记：《拉住啊，拉住》是彝族姑娘出嫁前夕，陪伴在她身边的小伙伴和妇女们以披毡蒙头所唱的歌曲，是与《妈妈的女儿》先后演唱的又一支苦歌。临嫁姑娘乞求父亲把她拉住，乞求母亲把她拉住，乞求兄弟姐妹把她拉住，别让婆家把她娶走！语词委婉，歌声凄楚，令人闻之泪下。临嫁姑娘这种把出嫁视为被丢进苦难深渊的感情，曲折地反映出彝族姑娘们对包办、买卖婚姻又一种形式的反抗。

亲人们快拦住

峨边县

拦住啊，亲人们快拦住。